

## Edito

Danièle Golay Schilter

### Ca fait du bien

*Il fallait le souligner, depuis déjà pas mal de temps beaucoup moins de monde se plaint des incivilités et des difficultés de cohabitation avec des jeunes du quartier. Autrement dit, beaucoup de monde constate une nette amélioration. Comment et pourquoi, il faudrait y passer du temps pour le comprendre. Merci à eux, ces ados, et à tous les adultes qui s'investissent pour ce mieux.*

*Même sujet, autre motif de reconnaissance, la lecture de ces mots de Franz Schultheis (dans Coopération du 23 octobre), à propos de l'éducation. Car ça fait du bien, pour une fois de ne pas recevoir un nième conseil pédagogique inapplicable, sinon par un saint doublé d'un psy: «Les discours sont paradoxaux. On demande aux parents d'avoir de l'autorité sans être autoritaires! (...) On exige d'eux une compétence sociopsychologique énorme, qui n'est pas à la portée de chacun. Ce qui m'inquiète comme sociologue, c'est que les parents sont inégaux en terme de savoir, de capital culturel ou économique, mais qu'on leur demande à tous de jouer aux pédagogues». En plus, c'est issu d'un programme national de recherche!*

*Quand vous lirez ce Canard, les citoyens auront voté pour ou contre l'initiative en faveur de l'interdiction de construction des minarets. Si un millième de l'énergie et de l'argent dépensé pour défendre cette initiative l'avait été pour promouvoir des rencontres, des débats dans les quartiers, les associations, les églises, les mosquées, nous aurions fait de grands pas vers la compréhension, la mise en lumière des éventuelles vraies difficultés et une vie commune (encore) meilleure... Et ça aussi, ce serait de l'éducation.*

*Allez, courage à ceux qui se bougent «pour un monde meilleur» et toute bonne fin d'année à tous. ■*

## La crise du logement,

premier chapitre

Danièle Golay Schilter

*Discutez du logement subventionné, du barème, du contrôle: vous aurez à coup sûr dix avis différents et suscitez bien des réactions. Objet de règlements cantonaux et communaux, outil de la politique sociale, nécessité pour bien des locataires, le logement subventionné est un domaine sensible et complexe.*

*En cette année de contrôle des conditions d'occupation, alors que circulent diverses rumeurs, nous avons interrogé services communal et cantonal, gérances et habitants. Ce n'est pas encore clair... Alors, plutôt que de tenter de jouer les experts, donnons la parole à chacun, quitte à laisser des trous et des doutes ou même, avec nos excuses, des erreurs qu'une réunion de quartier, un prochain article et vos courriers de lecteurs viendront corriger. Accrochez-vous, c'est un peu touffu, malgré de nombreuses simplifications!*

### Le règlement, c'est le règlement

Petit rappel en bref et en gros! Un logement subventionné a été construit avec l'aide des pouvoirs publics. Pour toutes les constructions jusqu'en 2007 (nouveau règlement cantonal), cette aide était dégressive, c'est-à-dire que chaque année, elle diminuait – et par conséquent le loyer augmentait, ceci sur environ 15 ans à partir de l'année de «mise en service».

Selon le règlement cantonal en vigueur pour vos appartements (RCOL, 1991) et le règlement communal de 2004, pour entrer, puis rester, dans un logement subventionné ou contrôlé, il faut répondre à plusieurs critères. Voici ceux concernant le porte-monnaie. Ils sont revisités à chaque contrôle (en principe tous les quatre ans).



## Sommaire

- |     |                              |       |                             |
|-----|------------------------------|-------|-----------------------------|
| 1-3 | La crise du logement         | 13-15 | Près de chez vous: Le Foyer |
| 5   | Mon quartier de A à Z        | 15    | Echos de Coteau-Fleuri      |
| 8-9 | La vie des associations      | 15    | Chronique du m2             |
| 11  | Chronique du temps qui passe | 16    | Communiqués                 |

**AUX ARCADES**  
Fleurs  
**Christine Widmer**

Epalinges Centre 1066 Epalinges  
Place de la Croix-Blanche 3 Tél. 021 784 20 54

*Livraison à domicile  
Ouvert le dimanche de 10 à 12 heures*

Sur présentation de cette annonce,  
une remise de 10% vous sera accordée

**TOYOTA PMA DAIHATSU**

AU CENTRE DE LAUSANNE...  
AU PLUS PROCHE DE VOUS!  
UN GARAGE À TAILLE HUMAINE...  
AU PLUS PRÈS DE VOS ATTENTES!

**Pierre Mirabile Automobiles SA**

Av. de la Sallaz 76 - 1010 Lausanne  
021 651 66 00 - www.voiture.ch

*Vins 100% Direct Propriétaire sur [www.lesgrandschateaux.ch](http://www.lesgrandschateaux.ch)*

Commandez directement sur notre site

Vins Français  
Vins Italiens,  
Vins Espagnols  
Vins Suisses...

[www.lesgrandschateaux.ch](http://www.lesgrandschateaux.ch) • [contact@lesgrandschateaux.ch](mailto:contact@lesgrandschateaux.ch) • Tél. : 021 320 20 61

**pharmacieplus**  
des grangettes

Ch. des Eterpeys 14 • 1010 Lausanne  
Tél. 021 653 33 55 • Fax 021 653 54 16  
E-mail: [pharmaciedesgrangettes@ovan.ch](mailto:pharmaciedesgrangettes@ovan.ch)  
Mme B. Sierro, Pharmacienne FPH

Notre équipe vous accueille:  
du lundi au vendredi:  
de 8h30 à 12h00 et de 13h30 à 18h30  
le samedi non-stop de 8h30 à 13h00

Toutes nos prestations gratuites:

- Places de parc n° 111 à 113
- Carte de fidélité pharmacieplus gratuite
- Mensuel "Santé" de pharmacieplus à disposition
- Mesure de pression artérielle
- et toujours...

Rapidité - Proximité  
Pour la majorité des autres ordonnances et commandes spéciales reçues avant 14h30 (par téléphone, fax, e-mail ou déposée à la pharmacie), les médicaments manquants arriveront le jour-même dès 16h30 et pourront être, sur demande, livrés gratuitement avant 19h.

15% sur les pilules contraceptives (lors d'achat comptant)

Notre pharmacie adhère à la charte des pharmaciens indépendants

**OK PHARM**  
la qualité qui se voit

**En décembre 2009,  
10% sur toutes les bougies**

**AVEC NOS MEILLEURS VŒUX,  
POUR LES FÊTES DE FIN D'ANNÉE !**

Le règlement cantonal (1991) fixe les limites supérieures de revenu et de fortune. Les revenus sont pris en compte ainsi:

- le revenu principal brut (salaire, pensions);
- la moitié du revenu brut du conjoint/partenaire qui gagne le moins;
- la moitié du revenu des enfants qui ont terminé l'école et ne sont ni aux études ni en apprentissage, ou le total s'ils ont plus de 25 ans;
- les pensions alimentaires légales sont déduites pour la personne qui doit les verser.

Pour arriver au revenu déterminant, restent encore quelques opérations...

- Déduire 12,5% du total des revenus bruts décrits ci-dessus.
- Puis y ajouter Fr. 5400.- par enfant ou personne à charge.

Quel revenu maximum déterminant pour quel loyer? Vos revenus déterminants ne doivent pas dépasser un certain montant, qui varie selon le loyer lui-même. Les deux choses sont liées. Exemple de revenu annuel maximum pour un appartement subventionné coûtant Fr. 1300.-/mois (sans les charges):

73'490.-	s'il est habité par 1 ou 2 personnes adultes
78'890.-	avec 1 enfant ou personne à charge
84'290.-	avec 2
89'690.-	avec 3
95'090.-	avec 4

La fortune maximale, elle, ne doit pas dépasser Fr. 142'000.-, à laquelle on peut ajouter Fr. 18'000.- par enfant et/ou personne à charge (sans le conjoint).

Lors de contrôle, les dépassements de plafond entraînent des conséquences dont on parlera plus bas.

Le taux d'occupation est également important: se retrouver à 2 dans un 4 pièces, donc en sous occupation, équivaut en principe à recevoir une résiliation de bail.

#### Et dans le quartier?

En 2008 et 2009, comme tous les quatre ans (plus ou moins), chaque locataire d'un logement subventionné a reçu une convocation du Service du logement pour le contrôle des conditions d'occupation, c'est-à-dire du revenu, de la fortune et du nombre d'occupants, qui peuvent avoir bougé. S'ajoutent les changements familiaux, qui eux aussi affectent le logement: divorces, naissances, reprise ou perte d'un emploi, départ des grands enfants.

Au bout du compte, pas mal de soucis, dont se font l'écho les bénévoles et professionnels à Arc-Échange, au Centre des Boveresses, à Quartier Libre. Mécompréhension du système, crainte des conséquences des augmentations de revenus (si, si, par exemple quand une mère de famille reprend un temps partiel), familles à l'étroit en recherche d'un autre appartement ou encore augmentation en flèche des charges (chauffage, eau chaude, voire lessive).

Les discussions apportent leur lot de confusion. Tout le monde parle de son loyer en incluant les charges, alors que dans les services et les règlements, on se base sur le loyer net. Parfois on confond Service du logement et gérance de la Ville, etc., etc. Espérons que cet article éclaircira un peu les choses...

#### Deux situations bien différentes, mais exemplaires

Stéphane et Janine (prénoms fictifs) habitent avec leurs deux enfants un 4 1/2 pièces à la Casbah et paient Fr. 1380.-/mois (loyer net) et environ Fr. 200.- de charges. Pour eux, le loyer se monte à Fr. 1580.- (loyer dit brut).

Monsieur a changé de travail, et sa fiche de salaire 2008 indique un revenu

clairement supérieur lorsque arrive au printemps 2009 la convocation pour contrôle au Service du logement. Par rapport au barème, leur revenu est trop élevé - même si en 2009 le salaire est redescendu. Ils vont donc recevoir un important supplément; alors, leur conseiller-t-on, pourquoi ne pas chercher ailleurs, dans le marché libre? Gros accès d'inquiétude, surtout chez Janine, fort impliquée dans le quartier. En été arrivent les courtiers de la gérance. Dans l'un, c'est résiliation de bail pour fin septembre. Dans l'autre... la proposition de rester, vu le manque de logements vacants, moyennant un supplément qui se monte à la moitié de celui annoncé au printemps par le Service. Pour arriver ainsi à un loyer net de Fr. 1730.- et brut de Fr. 1930.-. Voilà qui change le budget. Alors que faire? Rester - pour le jardin, les voisins, les activités associatives, le cadre? Partir - parce que Fr. 1730.- pour un appartement (très) mal isolé, une cuisine pas équipée, des communs mal nettoyés, c'est beaucoup? Mais partir où? Dans le quartier ou en ville, il y a très peu de logements disponibles, et seulement à des prix plus élevés. La campagne ne les tente pas...

Nadia, son mari, ses trois enfants habitent aussi la Casbah, dans un 3 1/2 pièces. Ils cherchent depuis un bon moment à avoir une pièce de plus. Dans plusieurs gérances du quartier, on les refuse car leur revenu serait trop faible. Ils n'ont pas de poursuites, monsieur est chauffeur de taxi et ils reçoivent un revenu d'insertion du service social. A leurs dires, ce dernier leur a confirmé qu'ils devraient pouvoir accéder à ces logements. Ils ne comprennent donc pas les refus. À cela s'ajoutent les obstacles de la langue et de la complexité: même avec l'aide d'une amie pour la traduction, c'est bien fumeux. Pire, de services en gérances, on n'entend pas toujours le même discours.

Il existe d'autres types de difficultés. Rappelons d'ailleurs au passage l'existence de l'aide individuelle au logement, à solliciter au Service du logement et des gérances, sur rendez-vous. (021 315 74 57/35). Un premier appel peut servir à vérifier si vous y avez droit.

#### Au portillon du système: cherche appart', désespérément...

Echos de Mme Faucher, adjointe administrative du Service du logement, 500 à 600 personnes se présentent au portillon du Service pour un logement subventionné; les services sociaux orientent vers la cellule chargée d'aider les personnes en difficulté à trouver, puis garder un logement, un nombre croissant de personnes devant urgemment se (re)loger. Les difficultés économiques empirent. Dur, dur de n'avoir rien à proposer à des familles qui vivent dans un logement inadéquat, en logement de secours ou pire... La demande est énorme. Et l'offre bien maigre: marché libre asséché, logements subventionnés vacants rares - rareté qui serait accentuée, selon Mme Faucher, par la tolérance voulue dans le règlement, et largement appliquée dans des quartiers à fort taux de logements sociaux. Du point de vue du Service, les habitants du quartier frappés de suppléments ne sont donc vraiment pas à plaindre! ils ne sont pas appliqués en entier. Et les loyers, même augmentés, restent plus bas que dans le marché libre.

La prochaine fois, place au point de vue des gérances, et à vos commentaires et questions! ■



coiffure

DAMES • MESSIEURS • ENFANTS  
**OLINDA GONÇALVES**Réduction pour AVS et  
étudiant(e)

Places de parc

BIENVENUE au

Ch. de la Vallonnette 22 • 1012 Lausanne • Tél. 021 652 25 92

*Olinda*vous souhaite d'heureuses  
Fêtes de Fin d'Année!Venez découvrir,  
en avant première,  
notre propre marque de viande!**VITAL**  
Qualité  
Perroud bouchérie

La marque de Bien-être...

Centre commercial de la Croix-Blanche  
1000 Epalinges (VD)  
Tél. 021 708 18 40  
www.boucherie-perroud.ch

Gratuit  
**Examen\***  
(valeur 45.-)

Bon  
**200.-\***

Valable sur une paire de lunettes  
équipée de verres progressifs

**MAXIVUE**  
VOTRE OPTICIEN

1989-2009:  
MAXIVUE toujours  
à votre service

20ans

\* Un logiciel a été spécialement mis au point pour définir les distances maison-école en tenant compte également de la pente et des obstacles divers à franchir (carrefour, etc.)

www.maxivuc.ch

**Le chauffage à distance...**

... pour votre bien-être

**Au profit de chacun...**

- Aucun souci de ravitaillement
- Aucun contrôle des installations
- Gain d'espace
- Durée de vie
- Absence de bruit
- Avantage fiscal

**Au profit de tous...**

- Moins de pollution
- Discretion absolue

Service du gaz et du chauffage à distance  
Place Chauderon 25 • 1003 Lausanne • Tél. 021 315 87 14  
www.lausanne.ch/SIL**Mon quartier de...  
A à Z**

La rédaction

**A comme Apprendre le Français**

Des cours de français sont donnés les jeudis de 9h à 11h à la Maison des Boveresses. C'est un succès, puisqu'une vingtaine de personnes y participent. Un nouveau cours s'ouvrira dès le jeudi 7 janvier 2010 à 9h.

**B comme bonne nouvelle**

Votre association avait soutenu en 2006 une motion demandant la gratuité des transports publics pour les écoliers. Le projet préparé par la municipalité a été approuvé par le Conseil communal ce 10 novembre. En résumé, dès la rentrée 2010, les élèves de 3-4<sup>e</sup> année habitant à plus d'un kilomètre de leur école\* auront droit, sur demande, à un abonnement Mobilis 1-2 zones. Dès la 5<sup>e</sup>, et toujours en habitant à plus d'un kilomètre, une attestation sera délivrée afin d'obtenir un abo. Enfin, dès 11 ans, tous les élèves de l'école publique hors zone concernée, des écoles privées et les jeunes jusqu'à 20 ans pourront obtenir un bon pour un abo Mobilis à moitié prix. Il faudra allonger 20.- au guichet (max 40.-/famille) pour obtenir son abo.



\* Un logiciel a été spécialement mis au point pour définir les distances maison-école en tenant compte également de la pente et des obstacles divers à franchir (carrefour, etc.)

**C comme Chantiers**

Des petits trous, toujours des petits trous... Pourquoi? Swisscom en collaboration avec les Services industriels équiperont, à terme, toutes les habitations de la ville d'un réseau de fibre optique (FTTH), améliorant encore la quantité et la qualité de l'info transitant pour la TV et Internet. Dans un premier temps, les quartiers de Chailly et de Praz-Séchaud ont été retenus pour le réseau pilote. Les travaux sont censés durer jusqu'au début 2010.

**M comme Messages du Centre de Vie Infantile de la Grangette**

Le CVE, qui offre 106 places et accueille 155 enfants du quartier, a fêté en 2007 ses 20 ans. Il compte quatre lieux d'accueil, trois aux Eteperys et un à l'Orée de la Forêt. Petite prise de température auprès de la directrice, Sylviane Marques Da Silva Germain, en poste depuis 2008.

L'étalement du CVE sur 4 sites est particulier, et elle reconnaît que cela complique la vie de certains parents, naviguant longuement pour amener ou récupérer leurs petits. Reste la préoccupation essentielle, de la directrice comme des parents: une place pour son enfant et les temps d'attente! Soucieuse d'expliquer et de rassurer, la responsable insiste pour faire passer ces messages: il n'y a pas de passe-droit, mais égalité de traitement pour tous. Priorité est donnée aux familles dont les parents (le parent) travaillent, aux enfants dont un frère ou une sœur est déjà au CVE et aux parents en recherche d'emploi. Ensuite, s'il reste de la place, des enfants sont

accueillis en «socialisation», 3 demi-journées par semaine. **Enfin, il faut souligner que les enfants sont acceptés en fonction de l'ancienneté sur la liste d'attente** et de la correspondance entre l'offre du CVE et la demande des parents. Si vous avez demandé lundi à mercredi à plein temps et que de la place se libère pour mercredi après-midi et vendredi, une autre personne, peut-être inscrite plus tard, en profitera...

À noter: il est essentiel de s'inscrire au BIP (bureau d'information aux parents, place Chauderon 9, tél. 021 315 60 00 du LU au VE de 10h à 12h) et de confirmer à nouveau son inscription tous les quatre mois.

La directrice reconnaît que, malgré les efforts de la Ville, le manque de place est un cruel problème pour les familles, qu'elle encourage à se manifester auprès des politiques. Côté quartier, elle apprécie les liens manifestes entre enfants et familles et l'entraide qui s'affirme. Elle trouve le quartier «sympa» et estime qu'il gagne à être mieux connu à l'extérieur!

**N comme Nouvelles du Centre d'aide d'urgence de Vennes**

Juste de l'autre côté de la Vuachère, en suivant le chemin qui part de Praz-Séchaud 19, se trouve ce Centre où vivent une centaine d'hommes, dont de nombreux Africains. Des requérants d'asile déboutés ou des personnes qui n'ont pas eu le droit de demander l'asile (NEM). Certains, par beau temps, se retrouvent sur les bancs vers le Denner, vous les croisez, peut-être sans le savoir, sur le chemin du bus. Si, d'après un concierge, la cohabitation sur la place va bien, il est vrai que lorsque «quelque chose» se passe dans le quartier et implique des jeunes hommes originaires d'Afrique Noire, souvent on désigne le Centre. Des changements importants sont intervenus dans le règlement de la maison et de l'aide d'urgence, nous en parlerons dans le prochain numéro. En attendant, les habitants qui auraient des interrogations peuvent contacter la rédaction (021 652 61 03) ou le Centre lui-même (021 653 32 41). Si vous souhaitez organiser une rencontre ou inviter les résidents à une manifestation locale, demandez l'assistante sociale, Mme Nadia Ibe-Legouara.

**P comme de Plantons! à Plantages!**

Le magnifique potager planté à Praz-Séchaud à l'occasion de Lausanne Jardins 2009 a très bien vécu son destin de potager exposition. Pas de vols de légumes, pas de dégâts majeurs, sauf à la clôture de saules, qui avait d'ailleurs mal repris sous un climat printanier ad-verse. Les légumes ont terminé en soupes de quartier organisées par le Centre et dans les casseroles d'habitants, grâce à deux distributions victimes de leur succès, les 2 et 24 octobre. Une trentaine d'habitants, majoritairement de Praz-Séchaud, ont demandé une parcelle. Le 24, à la faveur de la cérémonie de clôture, ils ont été invités à une présentation d'un plan de répartition. Cela a du reste donné un joli article dans 24heures, c'est toujours bon à prendre... Durant l'hiver, le plan sera finalisé, le jardin nettoyé, les installations nécessaires achevées. Ainsi, les futurs jardiniers pourront, en mars, commencer de s'adonner à ce si sympathique hobby.





*Les fêtes de fin d'année approchent*

*Profitez des nos actions spéciales de Noël*

- *Vins et champagnes divers*
- *Biscuits et chocolats*

*et pour bien passer le nouvel-an*

- *Saumon fumé*

*A notre fidèle clientèle,  
nous adressons nos  
meilleurs voeux pour  
l'année à venir*



**Boveresses 33 • 1010 Lausanne • 021 653 40 10**

Ouvert: du lundi au vendredi de 7h30 à 12h30 et de 13h30 à 19 heures • Le samedi non-stop de 7h30 à 18 heures

## Marché de Noël à Epalinges



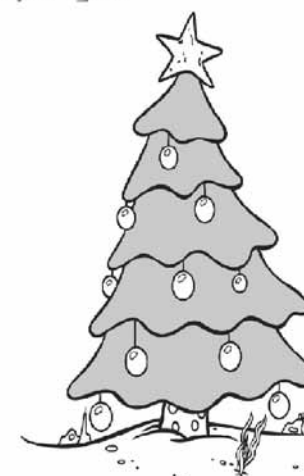
*Organisé par l'Association des  
Commerçants et Artisans d'Epalinges  
Chalet-à-Gobet, Vers-chez-les-Blanc  
et Montblesson*

**Samedi 5 et dimanche 6 décembre 2009**

*À la Grande salle communale d'Epalinges*

**Horaires : Samedi de 9 à 19 heures  
Dimanche de 10 à 17 heures**

**P** **Parking gratuit à disposition**





### ♦ Association de la Maison des Boveresses - Centre de rencontre et d'animation

Av. des Boveresses 27bis - CP 82  
1000 Lausanne 21  
Tél/Répondeur 021 652 48 82  
Fax 021 652 49 59

#### ESPACE 12

Ch. des Eterpeys 12  
Tél. 021 652 54 81

CCP 10-276 08-2

E-mail: info@boveresses.ch

Site internet: http://www.boveresses.ch

#### Horaires de permanence :

Lundi 14h-16h  
Mardi 14h-16h/18h30-19h location  
Mercredi 10h30-12h30  
Jeudi 14h-16h  
Vendredi 14h-16h

### PROGRAMME HIVER 2009-2010

#### St-Nicolas

On fêtera la St-Nicolas le dimanche 6 décembre de 14h à 20h à l'Espace 12. Présence de St-Nicolas et son âne et distribution de friandises pour les enfants.

#### Planète Enfants

##### Ju-Karaté-Do

Art martial dans le respect des traditions  
Mardi de 17h à 18h15 (5-8 ans)  
Mardi de 18h30 à 19h30 (9-15 ans)  
Collège de Coteau-Fleuri  
Prix: 70 francs par semestre.

##### Vo Vietnam

Art martial traditionnel vietnamien  
Mercredi de 17h à 18h (dès 6 ans)  
Collège de Coteau-Fleuri  
Prix: 60 francs par semestre.

#### Théâtre

Atelier axé sur le développement de la créativité, animé par un comédien professionnel.  
Vendredi de 16h à 17h30 (7-12 ans)  
Collège de Praz-Séchaud.

#### Guitare

Cours de guitare, débutants, moyens,  
Lundi de 16h à 18h  
ESPACE 12

Prix des cours de poterie et théâtre:  
25 francs par mois pour les membres  
30 francs par mois pour les non membres.

### Planète Jeunes

#### Accueil 11 à 14 ans

L'accueil, c'est un moment de détente, pour jouer au baby-foot, billard, ping-pong, jeux de société

Mercredi 14h-18h  
Jeudi 16h-19h  
Vendredi 16h-19h

L'horaire est sujet à modification selon la saison et les activités. Le programme se fait avec les jeunes: sorties sportives, culturelles, cinéma, soirées anniversaires, des «boums».

#### Projet pilote

Les locaux du Centre des Boveresses situés près de la place de jeux du Fort ont été, pendant de nombreuses années, le lieu privilégié de rencontre des jeunes du quartier.

Aujourd'hui, nous pensons qu'il est plus pertinent de favoriser leur intégration à la vie sociale du quartier en partageant et développant d'autres liens avec les adultes du voisinage.

Ainsi, l'ESPACE 12 (soit l'ancien tea-room de la Grangette) a été ouvert aux jeunes, et plus particulièrement aux +15 ans tous les vendredis de 19h30 à 22h.

Ce projet est issu de différentes rencontres entre les habitants, les animateurs et les jeunes. Ces derniers ont exprimé à plusieurs reprises leur désir d'avoir un lieu et apprécie maintenant de pouvoir disposer d'un vrai «café», et la proximité de la place multisports est un plus. Le premier bilan est positif.

L'accueil est assuré par un habitant et un animateur. Les objectifs de ce projet sont de créer des conditions encourageant la rencontre, le dialogue entre les jeunes et les habitants. En effet, ces locaux se situent dans un immeuble locatif, les jeunes devront donc faire un effort d'adaptation pour respecter la tranquillité du voisinage. Nous espérons également que les locataires sauront faire preuve de souplesse. Ainsi, cette expérience a toutes les chances de bien se dérouler et sera très certainement enrichissante pour la vie du quartier. La gérance de l'immeuble soutient notre démarche ainsi que les associations du quartier réunies au sein de la Société de développement.

Une soirée conviviale de fin d'année sera organisée le vendredi 18 décembre; une occasion offerte à tous, jeunes et habitants, de se souhaiter de belles fêtes dans une ambiance chaleureuse parfumée des effluves de thé à la cannelle et des traditionnels biscuits de Noël.

Un nouveau bilan sera dressé en février. Il sera alors intéressant de découvrir comment cette cohabitation a été vécue, tant du côté des jeunes que de celui des habitants.

### Planète Adultes

#### Français en Jeu

Les cours de français ont débuté dans le quartier. Ils ont lieu le jeudi de 9h à 11h. Plus d'une vingtaine de personnes y participent déjà dont plusieurs établies dans le quartier depuis de nombreuses années et qui ne s'étaient jamais inscrites à un cours de français auparavant. Cela confirme que le quartier en avait un réel besoin. L'aspect de proximité est un atout majeur.

Nous proposons également un accueil pour les enfants (nombre de places limité).

Au vu du succès obtenu, ce cours est dédoublé: les débutants se retrouvent à l'Espace 12, les personnes ayant plus de connaissances de la langue sont au Centre des Boveresses. L'Association Français en Jeu ouvrira un nouveau cours de français gratuit à la Maison des Boveresses dès le jeudi 7 janvier 2010.

#### Les cafés-rencontre

Ces rencontres entre adultes du quartier sont des moments privilégiés durant lesquels il est possible de se retrouver pour boire un café et discuter. Des thèmes tels que l'éducation des enfants, les problèmes de logement et d'intégration ou encore simplement la vie du quartier y sont abordés.

Le lundi matin, c'est autour d'une machine à coudre qu'on se retrouve. Le **café-couture** a lieu tous les lundis de 9h à 12h au Centre des Boveresses. Un repas communautaire est organisé par tournus un fois par mois - occasion pour le groupe de découvrir des spécialités culinaires.

Les mardis et mercredis, c'est à l'Espace 12 que se déroulent les **cafés-rencontre**. Les mardis après-midi de 16h à 18h30, les enfants, les ados et les adultes se retrouvent pour vivre un moment ensemble, alors que les mercredis matin de 10h à 12h, ce sont plutôt les mamans qui viennent boire un café pendant que les petits jouent à côté.

#### Tai chi chuan

Art martial traditionnel chinois pour adultes  
Lundi de 18h à 19h  
Collège de Praz-Séchaud.

#### Guitare

Cours de guitare, débutants, moyens,  
Lundi de 19h à 21h.  
ESPACE 12

#### Poterie

Technique de tournage, de modelage, Raku. Atelier animé par un céramiste professionnel.  
Mercredi de 19h30 à 21h30  
Centre des Boveresses  
Prix: 70 francs par mois pour les membres  
80 francs pour les non membres.

### VACANCES FÉVRIER 2010

#### Enfants

Centre des Boveresses  
du 8 au 12 février 2010  
Semaine créative.  
de 8h00 à 17h00  
Prix de la semaine: de 75.- (membre et selon revenu) à 145.-  
Prix de la journée: de 16.- (membre et selon revenu) à 32.-  
De 5 à 10 ans. Sur inscriptions.

#### Camp

du 8 au 12 février 2010  
Camp de ski enfants à Rathvel.  
De 7 à 12 ans  
Nombre de place limité! Inscrivez-vous rapidement!!!

#### Jeunes

de 16h00 à 20h00  
Espace 12  
du 8 au 12 février 2010  
Accueil, repas communautaires, sorties cinéma.

### ♦ Bibliothèque

Centre des Boveresses  
Près de 1000 BD, livres pour enfants, documentaires, et plus de 500 romans à disposition gratuitement  
Horaire: mardi de 16h à 19h  
Les ouvertures sont calquées sur les vacances scolaires.

### ♦ Ludothèque Ali-Baba

Ch. des Eterpeys 10-12  
Grand choix de jeux pour grands.  
Horaire: mardi de 16h à 18h  
Prix: 1 à 5 francs le jeu.  
Pour tous renseignements: Lara Ruberto, 021 653 87 08.



### ♦ ARC-ECHANGE

Accueil Rencontre Contact  
• pour les petits et leurs parents,  
• pour créer des liens et jouer ensemble,  
• pour partager ses expériences autour d'un café...  
Centre œcuménique, ch. des Eterpeys 10-12  
mardi de 9h à 11h (sauf pendant les vacances scolaires)

**Nous recherchons une accueillante bénévole pour renforcer notre équipe. Si vous avez de l'intérêt pour ce qui touche à la famille, éventuellement des grands enfants, ce qui est synonyme d'expérience, des qualités pour la rencontre et pour l'écoute, et un peu de temps à offrir, nous serions heureuses de vous rencontrer.**

Renseignements:  
Laurence Cuénoud: 021 784 27 17  
Huguette Furer: 021 652 82 02



### ♦ CROG

**Centre de rencontre œcuménique de la Grangette**  
Un lieu commun aux paroisses catholique de Saint-Etienne et protestante de La Sallaz - Les Croisettes  
Eterpeys 10-12 - 1010 Lausanne

#### Au programme de ces prochains mois:

La traditionnelle Fête de Noël du CROG aura lieu le vendredi 18 décembre dès 18h30. Adultes et enfants y vivront un moment de célébration autour du sapin avec la lecture du récit de la Nativité, des chants de Noël, de la musique, et bien sûr un conte. Une collation prolongera la soirée. Bienvenue à tous!

La prière œcuménique mensuelle est un moment bienfaisant et amical; le cercle des habitués ne demande qu'à s'élargir! Elle aura lieu les mercredis 9 décembre, 6 janvier et 10 février à 20h15.

**Et si vous souhaitez réserver des locaux,** vous pouvez joindre Mme Sandra Forster, Eterpeys 28, tél. 021 652 84 68, de 12 à 13h et de 17 à 19h.



### ♦ RATABOUM

#### Halte-jeux

Av. des Boveresses 27bis - 1010 Lausanne  
Tél. 021 653 29 20

Si vous avez des enfants entre 2 ans et demi et 5 ans et que vous avez envie de découvrir le nouvel aspect de nos locaux, nous vous invitons à prendre contact avec les éducatrices.

La halte-jeux est ouverte:

Lundi-mercredi-jeudi-vendredi: matin de 8h30 à 11h30

Mardi: après-midi de 13h45 à 16h45

Prix: 10 francs la demi-journée.



### ♦ Association Sport Pour Tous

Pour devenir membre et bénéficier de nos tarifs les plus bas, il faut habiter les quartiers des Boveresses, Eterpeys, Grangette, Praz-Séchaud et s'acquitter d'une cotisation de 10 francs par foyer.

#### Tennis

La Ville de Lausanne projette la réfection des tennis au printemps 2010. Plus de détails seront communiqués dans notre prochain Canard.

Une nouvelle équipe se met en place pour sa gestion.

#### Badminton

Salle de gymnastique de Coteau Fleuri  
Lundi de 18h à 22h (sauf pendant les vacances scolaires)

Prix pour la soirée: 3 francs pour les membres et 5 francs pour les non membres

#### Renseignements:

Pascal Thöni, tél. 021 653 11 48 ou 078 820 43 55.



### MAISONS DES CHAVANNES

ATELIERS ARTISANAUX  
ET OCCUPATIONNELS

CHEMIN DE ROVÉREAZ 25  
LAUSANNE

Proche de vous...  
... et tout près de chez vous!

#### Conditionnement industriel

Pour l'industrie électrique ou mécanique, montage, emballage sous vide, boîte ou sachet, nous étudions toutes propositions de conditionnement

#### Imprimerie

Impression de brochures, travail de mise en page, copy-service, reliure, travaux de diplôme, mais aussi tamponnerie, protection plastique de documents, etc.

#### Menuiserie et restauration de meubles

Restauration complète du meuble, traitement du bois et des ferrures

#### Artisanat (bougies, poterie, tissage)

Objets utilitaires à offrir ou à s'offrir, objets en feutre, coffrets en bois décorés, cartes, emballages, bougies, tabliers, écharpes, huiles, des poteries colorées, etc.

#### Bureau service

Gestion des mailings de votre entreprise, adressage, mise sous pli, envois postaux, affranchissement, etc.

#### Repassage

Chemises, nappes, draps sont repassés et traités comme chez vous

RENSEIGNEMENTS  
021 654 63 11

www.eben-hezer.ch

→ Maisons des Chavannes  
→ Ateliers



FONDATION EBEN-HEZER  
DONNER SA PLACE À L'AUTRE

Petit creux ou grande faim? Anniversaire,  
mariage, soirée d'entreprise ou entre amis?



vous propose ses  
spécialités gourmandes,  
salées ou sucrées

BOUTANGERIE-PÂTISSERIE-CONFISERIE

Ch. des Eterpeya 2 • 1010 Lausanne • Tél. 021 657 65 65  
www.palaisgourmand.ch

Ouverture: du lundi au vendredi  
saus midi  
dimanche et jours fériés

6h00 - 13h00  
fermé  
6h30 - 12h00

## Beautylili

Coiffure et esthétique  
hommes et femmes

Produits de marque • Tarifs très avantageux  
Sur rendez-vous • Parking à disposition

#### Coiffure

Coupe	20.-
Couleur	dès 39.-
Brushing	dès 20.-
Mèches	dès 35.-
Chignon	50.-



#### Esthétique

Soins du visage	dès 50.-
Massage cellulite (nouveau)	70.-

Epilations:	
- Jambes, bikini, aisselles	50.-
- Maquillage permanent	300.-

Praz-Séchaud 24 • 1010 Lausanne • tél. 078 821 33 29



### CABINET VÉTÉRINAIRE

pour animaux  
de compagnie

Sur rendez-vous

Dr. méd. vét. Serban IOAN

Av. des Boveresses 18

1010 Lausanne

Tél. 021 653 03 12

**HORAIRE**

**Lu-Ve: 8-12h. - 14-19h.**

**Je et Sa: 9-11h.**

## Pour clore ce périple à travers le temps et l'espace

Dr Philippe Vuillemin

### Le chemin des Grangettes

C'est le chemin «historique» qui depuis Chailly, et croisant la route d'Oron, montait en direction d'Epalinges. L'avenue des Boveresses se confond avec lui à partir du no 16 de ladite avenue.

Les bâtiments sont composés d'immeubles bas, construits dans les années nonante (nos 58 à 68) et de villas à l'architecture hétéroclite (nos 61 et suivants) dominant en amphithéâtre l'entreprise ARM, les immeubles de la route d'Oron construits au tournant du millénaire (nos 47A à J) et l'Ecole française de Valmont. Ces villas se sont construites essentiellement dès la fin de la Seconde Guerre mondiale. Parmi elles, on note un curieux chalet (no 61) dont l'histoire nous est inconnue, de même que celle des villas nos 52 et 56, qui datent d'avant la Guerre si on en croit leur architecture.

À hauteur du no 61, un embranchement du chemin des Grangettes mène au collège de Coteau Fleuri, haut lieu de la formation scolaire primaire lausannoise, véritable école de notre quartier. On se prend à rêver de réunir tous les anciens élèves de Coteau Fleuri et d'étudier leur parcours de vie qui serait celui de notre quartier: gageons que l'immense majorité se débrouille bien dans la vie, ce qui constitue un superbe pied de nez à ceux qui décriaient notre quartier comme un triste ghetto de violence et de précarité, et un bel acte de reconnaissance envers les enseignants qui enseignèrent et enseignent encore dans notre quartier.

Une villa de maître (Clos Valmont) bâtie avant la guerre surplombe les escaliers qui montent de la route d'Oron; elle fut la propriété du vétérinaire du quartier, le Dr Siegrist.

Revenons sur les quelques bâtiments qui se situent au nord de la route d'Oron, pour rappeler que la limite territoriale de la Société de développement à l'ouest va jusqu'à la Vuachère, au-delà de laquelle commence le territoire de la Société de développement de La Sallaz-Vennes.

### Les limites territoriales de la Société de développement.

C'est l'occasion de rappeler comment les limites territoriales de notre SD ont été fixées. Elles s'appuient sur des évidences naturelles ou administratives comme la route d'Oron au sud, la Vuachère à l'ouest, les limites communales au nord et à l'est. Elles tenaient aussi compte des zones d'influence des Sociétés de développement de Chailly et de La Sallaz-Vennes de l'époque. Avant 1985, celle-ci revendiquait comme naturel que notre quartier appartienne à sa zone d'influence, bien que celle-là ait considéré comme naturel... la même chose.

Le soussigné est bien placé pour affirmer qu'au delà des propos d'assemblées générales, les deux sociétés concernées se concentraient surtout, et c'était normal, sur La Sallaz et Chailly et s'intéressaient fort peu au devenir de notre nouveau quartier. Nous avons imposé de nous-même les frontières ci-dessus décrites comme étant à prendre ou à laisser! Sur le coup, personne n'a apprécié; la Municipalité a grogné puis nous a reconnus; et l'Histoire a fini par nous donner raison. À l'orée de nos 25 ans d'existence, il fallait l'écrire.

### À la frontière Palinzarde...

À l'extrême nord de notre quartier, là où le chemin des Boveresses devient pour moitié palinzard, quelques villas apparurent dès 1960. Propriétés de gens de la presse, de l'industrie et de la médecine, incorporant pour l'une d'elles la seule piscine intérieure que je connaisse dans notre quartier, elles n'ont eu que peu de relations avec la SD.

### Conclusion

Nous sommes arrivés au terme de notre «tour» de quartier qui se confond avec notre Société de développement.

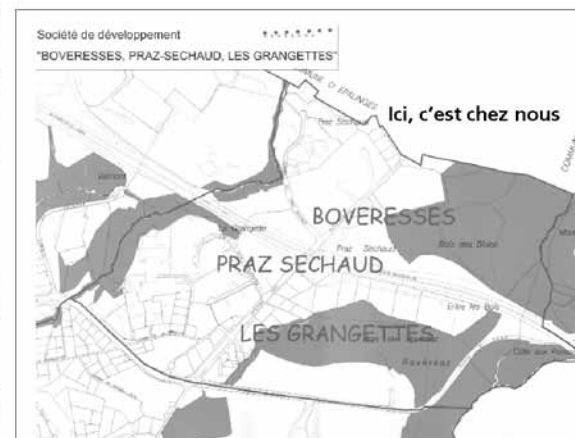
Nous avons conscience des lacunes inévitables de nos propos car l'histoire des bâtiments d'avant 1970 nous est quelquefois mal connue. La ferme des Boveresses (actuel Centre de Loisirs) et celle, rénovée, de Transitec sont probablement les deux bâtisses les plus anciennes du quartier en dehors de la maison de Roveréaz ou plus exactement de la ferme à Chollet.

Nous accueillerons le cas échéant avec plaisir des renseignements complémentaires et publierons, si la matière est suffisante, un addenda à nos articles.

Nous concluons en forme de clin d'œil pour d'éventuels articles à paraître traitant de l'Histoire du Nord de Lausanne ou de la communauté lausannoise aux XVIIIème et XIXème siècles, par une citation tirée du Dictionnaire géographique, statistique et historique du Canton de Vaud de Louis LEVADE en 1824, à propos de Roveréaz; elle nous donne une idée de la région au début du XIXème :

«Belle maison dans un site sauvage, au milieu des forêts à 3/4 lieue au NE de Lausanne.»

Pour un peu, on y aurait vu le loup...! ■





Un lien de solidarité!

La Loterie Romande œuvre pour le bien commun. Elle redistribue l'intégralité de ses bénéfices en faveur de projets et d'institutions d'utilité publique sur tout le territoire romand. Un soutien essentiel dont bénéficie notamment le monde du sport.



Le plaisir des uns fait le bonheur des autres

www.entraide.ch www.loterie.ch

## Beauté et Bien-être

## Chez Mary

Esthéticienne diplômée

Ch. des Eterpeys 20 - 1010 Lausanne

sur rendez-vous - tél. 076 339 95 83

### Épilation

#### Cire chaude

Lèvre supérieure 10.-  
Lèvre supérieure et menton 17.-  
Bikini 15.-  
Bikini très échancré 20.-  
Aisselles 15.-

#### Cire tiède

Jambes 60.-  
Mi-jambe 25.-  
Bras 30.-  
Mi-bras 20.-  
Dos/torse 30.-

#### Autres soins

Manucure 30.-  
Beauté des pieds 40.-  
Massages du corps (1h) 100.-  
(amincissant et relaxant)

#### Soins du Visage

Nettoyage complet 90.-  
Nettoyage de la peau 70.-  
Nettoyage simple 65.-

#### Teintures

Cils 25.-  
Sourcils 15.-

Produits **GUINOT**

## Le Foyer, l'esprit de famille bien vivant

François Pitton

L'an passé, qu'on se déplace en bus, en voiture ou à pied, il ne demeurait pas inaperçu dans le quartier! Demandez à n'importe quel habitant: tout le monde s'en souvient. Quand on était à ses pieds, petits ou grands, invariablement les têtes se redressaient, les regards se levaient comme pour observer quelque objet céleste et les commentaires admiratifs, teintés d'un peu d'émotion pour les plus jeunes, fusaient: «Il est quand même très très grand!» Qui? Le grand bonhomme en rotin qui trônait en bordure de la route d'Oron, devant le Centre **LE FOYER**, à hauteur de l'arrêt TL du même nom. Même si ce géant d'osier a maintenant plié bagage, le monde, largement méconnu, dont il était l'ambassadeur, est toujours bien présent et ceci depuis 1900.



### Un peu d'histoire

LE FOYER est une institution à but non lucratif, qui accueille en son sein des personnes aveugles ou malvoyantes intellectuellement handicapées. Cette association a vu le jour en 1900 sous l'impulsion d'une enseignante, Georgine Maillefer, qui constatait qu'aucune structure n'existait en Suisse pour accueillir cette population. Le choix, dès le début, du nom LE FOYER exprimait bien la volonté d'offrir aux pensionnaires la vie familiale qui leur faisait défaut; 110 ans plus tard, cette philosophie n'a pas changé, même si «la famille s'est bien agrandie». Le caractère national de l'institution a vu rapidement le nombre de résidents augmenter, ce qui l'a amené à prendre ses quartiers définitifs à la route d'Oron, il y a 100 déjà.

### Sous un angle nouveau

Si, fréquemment, on parle de handicapés, il vaudrait mieux parler de personnes en situation de handicap. Il ne s'agit pas d'une quelconque diversion qui se voudrait, en phase avec notre époque du «politiquement correct», édulcorante. Non. Car cela change toute notre perception du handicap: nous sommes tous plus ou moins confrontés à un handicap, certes à des degrés différents. Retirez ses lunettes à n'importe quelle personne myope, elle vivra une situation de handicap; demandez à une personne réservée et timide de prononcer un discours devant cent personnes, elle ressentira très bien la situation de handicap. Les pensionnaires du FOYER étant considérés comme tels, il s'agit de donner à chacun les moyens de pallier son handicap au mieux... comme de remettre ses lunettes sur le nez.

### Une grande famille, protégée mais ouverte

Dès que l'on pénètre dans la maison, ce qui frappe, ce sont les couleurs vives, l'éclairage adapté, les murs clairs sur lesquels sont accrochés les paysages du peintre Louis Perrochon (une donation). Couloirs et locaux sont équipés de mains courantes et autres chemins de couleurs contrastées. Bien sûr, tout cela a aussi pour but d'aider les personnes malvoyantes à se repérer, à se déplacer afin de les rendre le plus autonomes possible. Il a été aménagé dernièrement un petit troquet où chacun peut se rendre pendant la pause et y partager autour d'une boisson un moment convivial avant d'aller rejoindre son travail.

Une centaine de résidents de tous âges, et mixtes, habitent les lieux. Divisés en secteurs de vie qui portent tous des noms de constellation: Cassiopée, Pégase, Sirius..., chacun dispose d'un logement à un ou deux lits et d'une salle de bains adaptés aux besoins, assurant une qualité de vie où dignité et intimité sont acquises.

Une piscine de bonne dimension agrémentée dès décembre d'un SPA, une salle de gymnastique, un local de musique accueillent les résidents pour leur bien-être et leur détente.

Même si l'on pourrait, en regard des installations disponibles, croire à une vie en autarcie, il n'en est rien: les personnes les plus autonomes sont encouragées à sortir, à faire leurs courses, à se balader. De plus, des sorties sont également organisées: piscine, culture. Il ne s'agit plus, dans la mesure où

possible, d'assigner ces personnes dans un univers clos, mais bien au contraire de les pousser à vivre, à partager le plus grand nombre possible d'expériences à l'extérieur, comme tout un chacun. Une situation de handicap ne doit pas contraindre obligatoirement à l'isolement en marge de la société.

### Au travail maintenant!

Oui, les résidents (et quelques personnes externes) ont un vrai job avec un contact de travail. Comme tout travailleur, il y a des contraintes d'horaires et des exigences de qualité. Des ateliers artisanaux sont exploités pour des travaux variés: cannage, rempaillage et rénovation de placets de chaises ou de canapés, broserie, vannerie, tissage, fabrication d'allume-feu, travaux divers de menuiserie, mise sous pli. Bien entendu, toutes ces activités sont exécutées dans des conditions adaptées et respectueuses des capacités de chacun.

Tous les produits et services fournis sont vendus auprès de clients extérieurs. Pas question de fournir un travail de moindre qualité, il y a une réelle démarche commerciale: les clients doivent être satisfaits. Ceci est un objet de très grande fierté pour les travailleurs. Qui voudrait fournir un travail inutilisable en fin de compte?

Comme n'importe quel employé, ils touchent une petite rémunération: tous ces éléments contribuent à la reconnaissance de leur travail et apporte une valorisation personnelle. Qui d'entre nous voudrait travailler sans salaire? Qui d'entre nous n'a pas besoin de se sentir valorisé dans son activité professionnelle?

Pour les résidents qui n'arrivent pas à s'insérer dans un atelier artisanal, il existe quatre ateliers de développement personnel où une attention particulière leur est prodiguée, afin de leur permettre d'acquiescer les capacités de base dans l'optique d'une occupation dans un atelier de production.

### EEAA - École pour enfants atteints d'autisme et STRADA - Structure pour adolescents atteints d'autisme

L'Association LE FOYER accueille et gère dans le même périmètre deux structures dédiées aux enfants et jeunes atteints d'autisme, sans handicap de la vue. Ces écoles, créées à la demande de parents et ouvertes respectivement en 1997 et 2008, dispensent un enseignement scolaire au terme duquel il devrait être permis aux élèves de décrocher un emploi dans un atelier à vocation sociale.

### L'encadrement

Toutes ces réalisations, ces projets, ces développements ne seraient pas envisageables et resteraient lettre morte sans un encadrement professionnel socio-éducatif permanent. L'emploi des qualificatifs patience, ténacité, empathie, respect ou créativité n'est pas galvaudé pour décrire les qualités requises pour exercer ces métiers éducatifs.

Une équipe d'environ 60 éducateurs spécialisés encadre la centaine de résidents: tous les aspects de la vie y sont couverts, du repas à l'hygiène, de

**BOX, votre assurance ménage**

**Responsabilité civile privée**  
Personne seule ou famille  
Conduite de véhicules de tiers

**Inventaire de ménage**  
Vol avec effraction au domicile  
Vol simple monde entier  
Dégâts des eaux  
Bris de glace mobilier et/ou bâtiment

*Demandez-nous une offre sans engagement !*

Agence principale Miguel Antonino  
Rte de la Croix-Blanche 29, 1066 Epalinges  
Tél. 021 784 06 46, fax 021 784 06 45  
e-mail miguel.antonino@axa-winterthur.ch

*l'agence la plus proche de chez vous, c'est*

**Voyages Chailly**

**Pont de Chailly  
Lausanne**

**matias aschwanden** Propriétaire

Avenue de Chailly 4 • Pont de Chailly • 1000 Lausanne 12

Tél. 021 652 32 05 • Fax 021 652 50 60 • E-mail: [resa@voyages-chailly.ch](mailto:resa@voyages-chailly.ch)

Nos heures d'ouverture: lundi à vendredi de 8h30 à 12h et de 14h à 18h30 • Samedi de 9h à 12h



Théâtre de la Colombe  
Rte d'Oron 98 - tél. 021 653 25 97  
[www.theatre-colombe.ch](http://www.theatre-colombe.ch)

**Programme hiver 2009-2010**

Décembre				
Je 3 - Ve 4 - Sa 5 Je 10 - Ve 11 - Sa 12	20h31	Les p'tits vélos	Comédie	«Les p'tits vélos» ou comment démystifier les séances de psychothérapie de groupe. Présentée par la troupe «Rakini»
Ve 18 Sa 19	20h16 15h04 et 20h18	Les aventures d'Ali Water et de Closette	Marionnettes	Vous êtes en plein désert, harassé par le soleil... vous mourrez de soif. A côté de vous, barrant le désert, un pipeline, transporte son or noir pour désaltérer... des machines. Un fond d'actualité pour une farce mille et une fois millénaire.
Janvier				
Ve 22	20h29	Zam-Zam	Concert	Loris Mazzarolo et Sébastien «Séb» Gendre, guitares et voix. La concrétisation d'un vieux rêve où toutes les influences trouvent leur place et où les textes et les mélodies illustrent une nouvelle dimension, faite d'espaces, de silences, de simplicité et de tendresse. A découvrir!
Sa 23	20h31	Vincent Kern	Chanson française	Il transpire, sue et suinte. Ça fume, ça vitupère, ça postillonne et ça grimace. Il mouille le maillot. Des portraits, des saynètes, des satires et des piécettes. Au piano: Joséphine Rapp. A la contrebasse: Lionel Baud.
Sa 30 et Di 31	20h04 17h04	«Carrousel»	Marionnettes	La Cie «Cap'au Vents», après s'être laissé emporter par «Carrousel» création inédite de la compagnie, est restée fidèle aux courants marins et aériens.
Février				
Ve 19 et Sa 20	20h32	Lorraine Félix	Chanson française	Auteur, compositeur et interprète suisse, Lorraine raconte les petits nens et les sujets tabous d'une même plume, simple et directe. Accompagnée par Timotee Haller au piano. Le premier album, «Mme de nens» est sorti en septembre 2009.
Ve 26 et Sa 27	20h31	«Shitz»	Pièce de théâtre	Cie «Planches à Voix» présente la pièce de théâtre de Hanokh Levin, israélien, mort prématurément en 1999. «Shitz» a été écrite au lendemain de la guerre du Kippour (1973).

la santé à l'accompagnement extérieur, de l'organisation d'animations à la surveillance du respect des règles de vie commune.

Aux ateliers, on compte actuellement douze maîtres socioprofessionnels aidés de trois stagiaires. Ce sont eux qui dispensent l'apprentissage des gestes et des techniques, qui évaluent les capacités et développent des trésors d'ingéniosité pour résoudre les problèmes qui leur sont posés dans le cadre de l'emploi de personnes en situation de handicap.

Les écoles EAAA et STRADA emploient quelques enseignants spécialisés.

**Magasin**

Un panier, une brosse, un porte-journaux, des allume-feu, des sets de table, une boîte de rangement, un coffret «Beauté du corps», quelques confitures, etc... Tous ces objets fabriqués dans les ateliers sont en vente dans l'avenante boutique située à l'arrière du bâtiment principal.



Pour vos cadeaux de Noël, un coup d'œil s'impose.

Horaires :

Du lundi au vendredi: 8h30 à 12h et 13h30 à 17h30 (vendredi: 17h).

**Spectacle et ouverture nocturne de Noël**

Habitants du quartier, venez nombreux le

**mardi 15 décembre à 20h**

- Pièce de théâtre de Noël présentée par les résidents dans la salle de spectacle du «FOYER».
- Ouverture nocturne: venez déguster marrons chauds, vin chaud ou soupe, et profitez de jeter un coup d'œil aux idées de cadeaux du magasin.

**Un tout grand merci !**

Si ce portrait se veut résolument positif, cela est certainement imputable à la rencontre que j'ai faite avec M. Ghiskan Sakijha, responsable des ateliers. Personnalité enthousiaste et passionnée, M. Sakijha m'a fait visiter tous les lieux, mais surtout m'a parlé de son travail et de celui de ses collègues en employant des mots tels que valorisation, non renoncement, solution, évolution, construction et avenir. Il m'a parlé aussi du bonheur qu'il avait à exercer une telle activité, en omettant les déceptions, les échecs, la pénibilité et la souffrance devant celle, parfois, des résidents. Marquant.

**ECHOS DE COTEAU-FLEURI****L'école à la montagne - Les Chevalleyres**

Avec notre classe, la 5/7 du collège de Coteau-Fleuri, nous sommes partis en camp aux Chevalleyres. La classe 5/5 était aussi avec nous. Départ de la gare de Lausanne à 9h15 le lundi matin, puis changement à Vevey pour prendre le petit train qui mène aux Pléiades. Nous sommes arrivés en cours de matinée et les moniteurs et animateurs nous ont bien accueillis. Nous nous sommes installés dans nos chambres: les filles au premier étage et les garçons au 2ème. Durant l'après-midi, nous avons tous fait des jeux d'adresse.

Mardi matin, nous nous sommes levés avec de la musique pour aller prendre le petit déjeuner à 7h30. Ensuite, il y a eu l'école de 9h00 à 11h45 avec une récréation entre 10h00 et 10h30. Après diner, diverses activités étaient proposées: escalade, foot, confection de masques en plâtre ou de petits pains ou encore création de colliers en bambou. Après souper, nous sommes allés dehors jouer en pleine nuit au jeu de la sardine: un moniteur se cache dans le grand parc et nous les enfants, devons le retrouver dans le noir.

Mercredi, nous avons fait une très longue marche. Lors de la pause pique-nique, nous avons apprécié le paysage. En rentrant, nous avons encore pu jouer dehors en attendant le souper.

Le jeudi, nous avons eu l'école le matin, puis un rallye des sens l'après-midi. Le soir, il y a eu la boum qui était très attendue.

Le vendredi, après avoir rangé nos affaires, nous sommes rentrés à Lausanne durant l'après-midi.

Nous nous sommes trop amusés!!!...

*Compte rendu rédigé par les élèves de la 5/7*

**La chronique du m2**

**Chantal Ebongué**



L'autre jour, à 7h30, mal réveillée, je me suis assise dans le M2 et ai, comme les autres passagers, commencé à regarder dans la vague. Tout à coup, j'entends une voix qui dit: «*Vous ne voudriez pas me faire un sourire?*»

Surprise, je lève les yeux et vois un très charmant sexagénaire qui me regarde en rigolant. Bien sûr, je lui fais mon plus éclatant sourire, le n° 10, celui que je réserve aux occasions exceptionnelles. Il me répond alors: «*Vous ne trouvez pas qu'un sourire améliore la journée?*»

Du coup, nous avons commencé à bavarder. Non seulement avec le monsieur assis en face de moi, mais aussi avec celui qui était à mes côtés et que je n'avais même pas vu, occupée à admirer les reflets du tunnel du M2...

Ces deux messieurs ont commencé à raconter leur enfance, les transports publics qu'ils utilisaient alors, et m'ont fait une vaste fresque du Lausanne des années 50. Assez rapidement, mon sourire (ou son absence) n'a plus été qu'un prétexte pour qu'ils se rappellent leurs souvenirs.

Lorsque je suis descendue, je les ai laissés en pleine conversation et ai songé, à part moi, que mon charmant voisin avait eu une excellente idée de m'apostropher. Un seul sourire a illuminé mon début de journée et, je crois, le leur. ■





Case postale 101  
1000 Lausanne 21  
CCP 10-19342-5

## Comité

### Bureau

#### Président

Eric Fenu  
Case postale 101  
1000 Lausanne 21

#### Vice-président

Bernard Joss  
Boveresses 14  
021 653 26 88

#### Secrétaire

Florence Chevallaz  
Valmont 20  
021 653 21 40

#### Trésorière

Chantal Jucker  
Gestofid SA  
Boveresses 51  
021 652 30 73

### Délégués des associations

#### AMB

Maison des Boveresses  
Centre de rencontre et d'animation  
Dany Aaberhardt  
Boveresses 27bis  
021 652 48 82

#### ASPT - Sport Pour Tous

Pascal Thoni  
Ch. du Tessin 2  
1052 Le Mont-sur-Lausanne  
021 653 11 48

#### RATABOUM

Halte-jeux  
Yasmine Agosta  
Boveresses 27bis  
021 653 29 20

#### CROG

Centre de rencontre œcuménique  
Marianne Périllard  
Boveresses 26  
021 652 69 72

#### QUARTIER LIBRE - ANTI ZONE

Nicole Zbinden  
Raidillon 1 - 1066 Epalinges  
021 653 41 88

#### ARC-ECHANGE

Huguette Furer  
Boveresses 12  
021 652 82 02

#### FC BOVERESSES

Tony Giangreco  
Eterpeys 2  
021 652 52 07

#### Secrétariat de rédaction et responsable de la publicité

Jean-François Martin  
Boveresses 16  
021 652 69 35  
nitram@vtxnet.ch

#### Impression: IMPRIMA • Lausanne-Chailly

Florian Linder  
Tél+fax 021 728 68 34  
imprima.linder@sunrise.ch

Le Canard paraît 4 fois l'an,  
février, mai, août, novembre  
Tirage: 1600 ex. - 24<sup>e</sup> année  
Prochaine parution: février 2010  
Délai rédactionnel: 28 janvier 2010



## À propos des activités de Quartier Libre

Lors de l'Assemblée générale de la SD du 5 mai 2009, Chantal Ebongue, habitante du quartier, a pris la parole à propos de la manifestation organisée par Quartier Libre durant les fêtes de Pâques sur la place de jeux des Eterpeys: elle reprochait à Quartier Libre d'avoir occupé pendant trois jours un terrain où jouent de nombreux enfants sans avoir annoncé sa venue au préalable et sans signaler que cette animation a une connotation religieuse. Soucieuse d'éviter qu'une telle situation se reproduise, elle a sollicité un vote de l'assemblée à ce sujet. Cette intervention a suscité une large discussion. Finalement, l'assemblée a décidé de charger le comité de régler la question avec Quartier Libre, dans l'optique d'une conformité avec les statuts de la SD (art. 3: «La Société de Développement, indépendante politiquement et confessionnellement, a pour buts la promotion et la défense des intérêts culturels, économiques, politiques ou autres du quartier...»).

### Dispositions prises par le comité de la SD le 16 juin 2009

Conformément au mandat donné par l'AG, le comité se met d'accord sur les points suivants:

- À l'extérieur, dans le quartier des Eterpeys, Quartier Libre doit être clairement identifiable: il doit être évident pour les enfants, les parents et toutes les personnes de passage qu'il s'agit d'une manifestation comportant une animation chrétienne (Le comité part de l'idée qu'à Praz-Séchaud Quartier Libre est connu).
- Quartier Libre évitera dorénavant la place de jeux devant le terrain multisports, où jouent la majorité des enfants des Eterpeys, et s'installera à un autre endroit.
- Nicole Zbinden soumettra au comité une proposition visant à réaliser ces deux demandes.

### Séance du comité SD du 26 octobre 2009

Nicole Zbinden présente une proposition élaborée avec l'équipe de Quartier Libre:

- Quartier Libre a obtenu les autorisations nécessaires pour l'utilisation de l'emplacement derrière l'école de Coteau Fleuri.
- Des dépliants seront distribués dans toutes les boîtes aux lettres des Eterpeys, qui expliquent clairement les objectifs particuliers de l'association et ses activités.
- Une banderole déployée sur place indiquera de quoi il s'agit.

Le comité a approuvé les mesures prises par Quartier Libre en réponse à sa demande de transparence. A la prochaine AG, il informera l'assemblée de la solution apportée au problème soulevé par Chantal Ebongue. ■

## Assemblée générale extraordinaire du 18 novembre 2009

Le président de la SD, Eric Fenu, n'a plus donné signe de vie depuis le début de l'été. Le comité a tenu deux séances en son absence; il continue donc de fonctionner et de s'acquitter de ses tâches. En revanche, il se trouvait dans l'impossibilité d'honorer ses obligations financières, et notamment de payer l'imprimeur du Canard: la signature du président était indispensable... Il a donc convoqué une assemblée extraordinaire pour changer le mode de signature.

Les participants à cette assemblée ont approuvé à l'unanimité la modification proposée: conserver la signature à deux, mais donner le droit à la signature à trois personnes, soit la trésorière Chantal Jucker, le vice-président Bernard Joss et la secrétaire Florence Chevallaz (le président étant radié de la liste des signataires). De cette manière, en cas d'absence ou de défaillance d'un des trois signataires, la SD ne se trouverait plus dans l'impossibilité de payer ses factures.

Autre point à l'ordre du jour: l'élection de Florence Chevallaz, domiciliée à Valmont, au poste de secrétaire de la SD; Sabine Besse ayant démissionné au printemps, c'est Marianne Périllard qui assurait l'intérim. Florence Chevallaz a été élue à l'unanimité.

Dans la discussion qui a suivi ces deux points, l'AG a mandaté le comité pour prendre des dispositions en vue du remplacement de l'actuel président à la prochaine AG.

Par ailleurs, Danièle Golay Schilter a accepté de représenter la SD à la commission d'établissements de la Sallaz-Montolieu.

Merci à la vingtaine de personnes qui ont pris le temps de participer à cette assemblée extraordinaire; grâce à elles, le comité a reçu un nouveau souffle pour poursuivre sa tâche! ■

## VENEZ NAGER!

«Natation pour Tous» met à disposition du public, la piscine du complexe sportif du collège de Grand-Vennes, tous les mercredis et jeudis soirs de 20 à 21 heures.

La pratique de la natation est un bon moyen pour garder la forme, en douceur ...

Habitants du quartier, si vous êtes intéressés, vous êtes les bienvenus!

Renseignements: Florian Linder  
021 728 68 34 aux heures de bureau

